

# Inhalt

Prefazione dell'autrice .....	XI
Vorwort (Agostino Paravicini Bagliani) .....	XIII

## Teil I: Einleitung 1

---

1 Theodoricus Borgognoni:	
Kleriker, Chirurg und Hippiaater .....	3
1.1 Biographie.....	3
1.1.1 Forschungsstand .....	3
1.1.2 Medizinische Ausbildung durch Hugo Borgognoni und Eintritt in den Dominikanerorden..	4
1.1.3 Tätigkeit als Chirurg.....	5
1.1.4 Bischof von Bitonto (1262–1270) .....	6
1.1.5 Bischof in Cervia (1270–1298) .....	7
1.1.6 Testament und der Prozess <i>post mortem</i> .....	8
1.2 Medizinische und alchemistische Schriften .....	9
1.2.1 Die <i>Cirurgia seu filia principis</i> .....	9
1.2.2 Die alchemistischen Werke.....	11
2 Die <i>Mulomedicina</i> .....	13
2.1 Theodoricus als Hippiaater .....	13
2.2 Datierung der <i>Mulomedicina</i> .....	14
2.3 Quellen der <i>Mulomedicina</i> .....	16
2.3.1 Vegetius' <i>Digesta artis mulomedicinalis</i> .....	16
2.3.2 Palladius' <i>Opus agriculturae</i> und die <i>Origines siue                 Etymologiae</i> des Isidor von Sevilla .....	18
2.3.3 Jordanus Ruffus' <i>De medicina equorum</i> .....	20
2.3.4 <i>Chirurgia equorum</i> eines mittelalterlichen Anonymus oder die <i>Albertusvorlage</i> .....	21
2.3.5 Andere mittelalterliche Quellen.....	25
2.4 Titel und Aufbau des Werkes .....	26

2.5	Kompilationsmethodik und Ziel des Traktates .....	29
2.6	Tiermedizinische Fachsprache in der <i>Mulomedicina</i> .....	31
3	Einführung zur kritischen Ausgabe .....	33
3.1	Textzeugen der <i>Mulomedicina</i> : Aktueller Stand .....	33
3.2	Die italaromanischen Übersetzungskodizes .....	42
3.2.1	Parma, Biblioteca Palatina, Parm. 181 .....	42
3.2.2	Pavia, Biblioteca Universitaria, Aldini 85 .....	45
3.3	Die okzitanischen Kodizes .....	50
3.4	Beschreibung der lateinischen Textzeugen .....	51
3.4.1	A (Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1010) .....	52
3.4.2	B (Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Barb. lat. 327) .....	53
3.4.3	C (Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 3189) .....	54
3.4.4	Mi (Milano, Biblioteca Ambrosiana, B. 91 sup.) .....	54
3.4.5	Mo (Modena, Biblioteca Estense Universitaria, cod. lat. 637 = Campori α. J. 5. 18) .....	55
3.4.6	Pa (Paris, Bibliothèque Nationale, nouv. acq. lat. 548) .....	56
3.4.7	Pv (Pavia, Biblioteca Universitaria, Aldini 72) .....	57
3.4.8	R (Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Reg. lat. 1269) .....	58
3.4.9	S (St. Florian / Österreich, Stiftsbibliothek, XI. 100) .....	59
3.4.10	To (Toulouse, Bibliothèque Municipale, 2844 .....	60
3.4.11	Tr (Torino, Biblioteca Nazionale, 791 = E. VI. 4) .....	61
3.4.12	V (Venezia, Biblioteca Marciana, lat. VII 25 [= 3472]) .....	62
3.4.13	W (Wien, Österreichische Nationalbibliothek, cod. 2414) .....	63
3.5	Die Berliner Ausgabe der <i>Mulomedicina</i> (1936–1937) .....	64

3.6 Die Edition mittellateinischer Hippiatrien:	
Probleme und Methoden .....	64
3.7 Kriterien für die Klassifizierung der lateinischen	
Textzeugen .....	66
3.7.1 Zusätzliche Kapitel.....	66
3.7.2 Kapitelinterne Textzusätze.....	67
3.8 Handschriftenfamilien .....	71
3.8.1 Die Familie B C Pa Pv R Tr .....	71
3.8.2 Die Familie Mo S To V W.....	76
3.8.3 Die Familie A Mi.....	85
3.9 Methodologische Ansätze der Edition.....	87
3.10 Kritischer Apparat, Quellenapparat und Kommentar .....	88
3.11 Orthographie und Interpunktion.....	89
3.12 <i>Conspectus siglorum et abbreviaturarum</i> .....	91

**Teil II: Edition** **93**

---

Mulomedicinae particula I .....	95
Mulomedicinae particula II .....	171
Appendix .....	275
Bibliographie .....	305
Personen- und Werkverzeichnis .....	325
Handschriftenverzeichnis .....	327